

## **Byens Netværk**

### **Studietur 2010**

#### **Shanghai & EXPO: Better City - Better Life**

### **EXPO 1 i ord og billeder**

tekst / foto: Nanna Jardorf

World EXPO Shanghai 2010 er den hidtil største verdensudstilling. Mere end 200 lande deltog, og næsten 70 mio. gæster besøgte udstillingen i løbet af det halve år, den var åben for publikum. Det overordnede tema for World EXPO 2010 Shanghai var "Better City, Better Life", og det er første gang, en verdensudstilling sætter fokus på storbyernes udvikling.

#### **Facts:**

EXPO-området: 5,28 km<sup>2</sup> (selv udstillingsområdet: 3,28 km<sup>2</sup>, omgivende serviceområde 2 km<sup>2</sup>)

Officielle pavilloner: 200 bestående af deltagerlande og internationale organisationer

Urban Best Practice Area: 30 cases

Besøgende: 70 mio – 90% kinesere, 10% udlændinge

Da vi begiver os ud i det overvældende EXPO-landskab – studieturens absolutte hovedattraktion – er vi glade for, at vi har afsat to dage til at opleve udstillingen. Og meget glade for det store forarbejde Det Danske Konsulat i Shanghai og Sinex Rejser har gjort for at koordinere vores EXPO-besøg, så vi kunne få størst muligt udbytte af det.

At træde ind på EXPO var som at få serveret et overdådighedshorn af sanseindtryk.

Køerne til pavillonerne var timevis lange. Mennesker overalt, som med stor forventning i øjnene væbnede sig med tålmodighed. Vi havde heldigvis fået VIP-adgang til flere af de nationale pavilloner samt fået arrangeret en speciel omvisning i Urban Best Practice Area.

I modsætning til de nationale pavilloner, som primært er udstillingsvinduer for nationerne, viser Urban Best Practice-pavillonerne førende løsninger fra hele kloden.

**Vi nåede alle sammen at besøge følgende national pavilloner:**

Danmark, tema: Welfairytales (se reportagen EXPO 2, hvor Niels Handgaard, Grontmij Carl Bro, beskriver oplevelsen af den danske pavillon).

England tema: Building on the Past, Shaping Our Future (se fotos af i reportagen EXPO 2).

Kina, tema: Chinese Wisdom in Urban Development (se fotos i reportagen EXPO 2)

Spanien / Spain, tema: From the City of Our Parents to the City of Our Children

Holland, tema: Happy Street

**På Urban Best Practice området besøgte vi alle sammen:**

Odense, Hamburg, Shanghai, Madrid og Bremen.

For sjov ratede Byens Netværk pavillonerne efter besøget. Sådan blev resultatet:

1. Spanien, 2. England, 3. Danmark, 4. Madrid, 5. Odense, 6. Holland.

Vi havde en god times tid på egen hånd, hvor vi havde mulighed for at opleve yderligere nogle pavilloner samt stoppe op i mængden og suge den livlige stemning ind under huden. Det var som at tage del i en kolossal global folkefest.



For City Better Life  
城市让生活更美好











# THE CITY OF ODENSE DENMARK

## A MODERN FAIRY TALE OF THE REVIVAL OF THE BICYCLE

TODAY, URBAN DEVELOPMENT HAS TAKEN A NEW TURN. SUSTAINABILITY AND SMART SOLUTIONS ARE CONSIDERED ESSENTIAL ELEMENTS WHEN MODELLING A LIVEABLE CITY, A CITY FOR THE FUTURE. AND AT THE CENTRE, WE FIND THE BICYCLE: SPINNING AROUND INNOVATIVE THINKING, ENVIRONMENTALLY FRIENDLY CHOICES AND HEALTHY LIVING.

THIS IS THE FAIRY TALE OF ODENSE, WHERE THE BICYCLE IS MORE THAN A MEANS OF TRANSPORTATION. IT IS A WAY OF LIFE!

ODENSE IS LOCATED 150 KM WEST OF THE CAPITAL, COPENHAGEN, AND IS THE THIRD LARGEST CITY IN DENMARK. ODENSE IS THE BIRTH PLACE OF THE WORLD FAMOUS STORY TELLER HANS CHRISTIAN ANDERSEN AND INTERNATIONALLY RENOWNED FOR ITS BICYCLE CULTURE.

### “ OUR TIME IS INDEED A TIME OF FAIRY TALES ”

➤ HANS CHRISTIAN ANDERSEN IN **THE DRYAD**. A FAIRY TALE WRITTEN WHEN THE POET VISITED THE PARIS WORLD EXPO IN 1867.













# 竹屋 CASA DE BAMBÚ BAMBOO HOUSE

卡拉班切尔区的政府建经济适用住宅  
VIVIENDAS SOCIALES EN CARABANCHEL  
SOCIAL HOUSING IN CARABANCHEL

卡拉班切尔区-上海  
CARABANCHEL-SHANGHAI  
CARABANCHEL-SHANGHAI

foreign office architects

2010年上海世博会上的马德里展馆是仿照马德里市卡拉班切区的一座采用竹子为装饰材料的住宅楼修建的。

马德里市政府希望通过这座建筑，向公众介绍该市在建造市政府经济适用住宅时，对建筑的质量，设计的创新和环境可持续性作出了巨大的努力。

El pabellón de Madrid en la Expo Shanghai 2010 es una réplica del bloque de viviendas de bambú del barrio madrileño de Carabanchel.

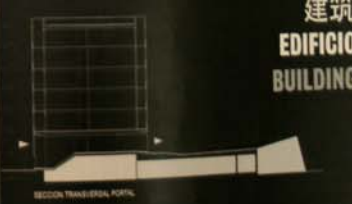
El Ayuntamiento de Madrid ha decidido que este edificio represente su esfuerzo por construir viviendas sociales según criterios de calidad, innovación y sostenibilidad.

The Madrid pavilion at Expo 2010 Shanghai is a replica of the bamboo housing block in the Carabanchel district of Madrid.

Madrid City Council has chosen this building to highlight its efforts to build social housing that meets the criteria of quality, innovation and sustainability.

该建筑位于马德里南部新开发的地区，地基朝向南北，面积为100x45平方米。建筑修建在住宅基地的西边，其余的面积用于修建花园，花园的地下是停车场，花园和大街之间由一堵生态围墙相隔。

El edificio se sitúa en un nuevo barrio del sur de Madrid, en un terreno de 100 x 45 metros y orientado norte-sur, ocupando el extremo oeste del solar. En el resto del solar se ha creado un jardín, situado por encima del nivel de la calle, que se encuentra separado por un muro ecológico.



建筑  
EDIFICIO  
BUILDING

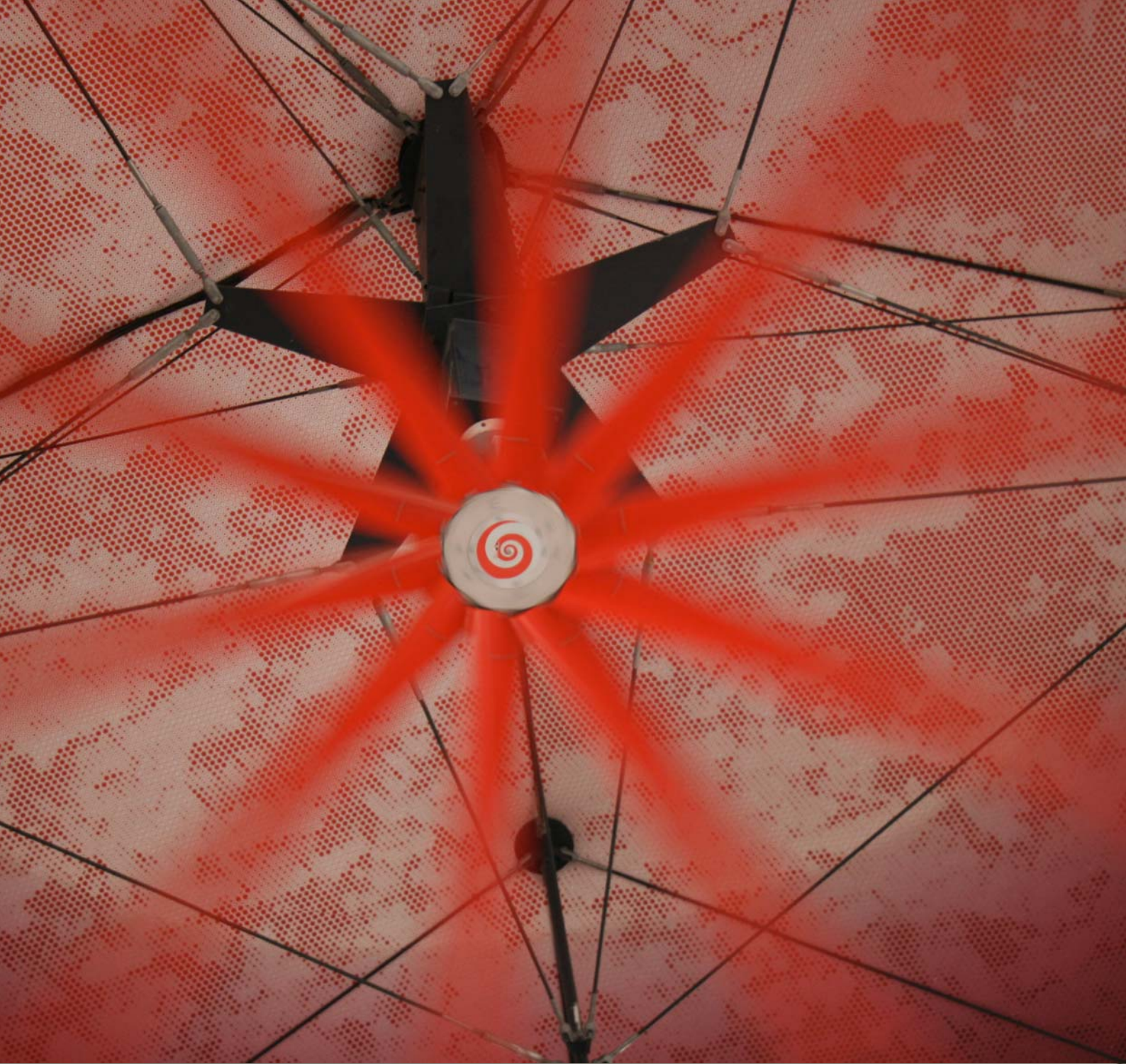
en diez tipos  
los mismos  
cial y flexi-

88 dwellings distributed between ten different types, all designed with the same criteria of spaciousness and flexibility of use.

the number of













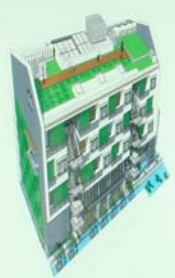






沪上生态家  
2010 EXPO Shanghai

影



绿

























